

Потапова Мария Юрьевна

## **ФОРМИРОВАНИЕ МЕДИАЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ У СТУДЕНТОВ ЯЗЫКОВЫХ ФАКУЛЬТЕТОВ**

В статье рассматриваются особенности интеграции концептов медиаобразования и кинообразования в учебный процесс в контексте формирования медиалингвистической компетенции у студентов языковых факультетов. Автор выделяет требования к отбору фрагментов художественных фильмов, а также раскрывает вопросы взаимосвязи медиаобразования и языкового образования.

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/1/2015/3/24.html](http://www.gramota.net/materials/1/2015/3/24.html)

Статья опубликована в авторской редакции и отражает точку зрения автора(ов) по рассматриваемому вопросу.

Источник

### **Альманах современной науки и образования**

Тамбов: Грамота, 2015. № 3 (93). С. 96-98. ISSN 1993-5552.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/1.html](http://www.gramota.net/editions/1.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/1/2015/3/](http://www.gramota.net/materials/1/2015/3/)

### **© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [almanac@gramota.net](mailto:almanac@gramota.net)

убеждения, относящиеся к собственному потенциалу, прямо связаны с нашей успешностью; то, как мы определяем успех, окажет прямое воздействие на наши достижения; мы ограничиваем наш потенциал рамками наших убеждений; люди учатся только тогда, когда по-настоящему вовлечены в процесс; мы можем учиться с помощью всего, что мы делаем, однако обучение происходит только тогда, когда мы мыслим и строим планы на будущее; для того чтобы помогать другим, мы должны непрерывно прогрессировать сами. Кроме этого, мы учитывали принципы коучинга: системность, направленность на увеличение способностей личности, беспристрастность, ориентация на личность, принцип осознанности и ответственности.

Коучинг проводился в форме регулярных встреч – сессий коучинга – по следующей схеме: 1) установление взаимоотношений коучера с преподавателем; 2) исследование возникшей проблемы; 3) определение препятствий, стоящих на пути к результату; 4) рассмотрение возможностей по устранению выявленных препятствий; 5) принятие конкретного решения, составление плана дальнейшей работы; 6) начало следующей сессии – анализ проделанной работы.

Обобщая, отметим, что, прежде всего, преподаватель должен помнить, что целью организации процесса формирования готовности студентов к самообучению является создание таких условий, при которых студент вместе со знаниями мог бы усваивать и методы их получения с тем, чтобы, пользуясь ими, осуществлять самостоятельный поиск решения различных проблем сначала вузовского, а затем профессионального сообщества, в котором он собирается себя реализовывать.

#### Список литературы

1. Панина Т. С., Вавилова Л. Н. Современные способы активизации обучения: учебное пособие для студ. высш. учеб. заведений. М.: Издательский центр «Академия», 2006. 176 с.
2. Парслоу Э., Рэй М. Коучинг в обучении: практические методы и техники. СПб.: Питер, 2003. 204 с.
3. Репьев Ю. Г. Интерактивное самообучение: монография. М.: Логос, 2004. 248 с.
4. Уитворт Л., Кимси-Хауз Г., Санда Ф. Коактивный коучинг: учебник / пер. с англ. М., 2004. 360 с.

#### COMPETENCE OF TEACHER IN HIGHER EDUCATION ESTABLISHMENT IN THE CONTEXT OF FORMATION OF STUDENTS' READINESS FOR SELF-TRAINING

Nogovitsina Olesya Valer'evna, Ph. D. in Pedagogy, Associate Professor  
Nosov Magnitogorsk State Technical University (Branch) in Beloretsk  
Olesya.nogovicina@mail.ru

The readiness of students for self-training is an important quality of graduates allowing meeting the requirements of modern information society. It determines the responsible role of a teacher of a higher education establishment in the pedagogical guide of the process of the formation of students' readiness for self-training. This article discusses ways to improve the competence of teachers of higher education establishments in the context of the formation of university students' readiness for self-training: the arranging of the moderator's seminar, the use of coaching technology.

*Key words and phrases:* competence of teacher; components of competence; moderation; stages of moderation; coaching technology.

УДК 372.8:811

#### Педагогические науки

*В статье рассматриваются особенности интеграции концептов медиаобразования и кинообразования в учебный процесс в контексте формирования медиалингвистической компетенции у студентов языковых факультетов. Автор выделяет требования к отбору фрагментов художественных фильмов, а также расскрывает вопросы взаимосвязи медиаобразования и языкового образования.*

*Ключевые слова и фразы:* медиаобразование; кинообразование; медиалингвистическая компетенция; художественный фильм; экранные искусства.

#### Потапова Мария Юрьевна

Ярославский государственный педагогический университет имени К. Д. Ушинского  
potapova@mail.ru

#### ФОРМИРОВАНИЕ МЕДИАЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ У СТУДЕНТОВ ЯЗЫКОВЫХ ФАКУЛЬТЕТОВ

Современная система высшего образования с ее ориентацией на компетентностный подход предъявляет высокие требования к подготовке полилингвальной языковой личности, готовой к поликультурному

функционированию на всех уровнях межкультурной коммуникации в открытом информационном пространстве. В этой связи актуальным компонентом данной системы становится медиаобразование, которое рассматривается как процесс развития личности с помощью и на материале средств массовой коммуникации (медиа) с целью формирования культуры общения с медиа, творческих, коммуникативных способностей, критического мышления, умений полноценного восприятия, интерпретации, анализа и оценки медиатекстов, обучения различным формам самовыражения при помощи медиатехники [5, с. 69].

Составной частью медиаобразования является кинообразование, которое Ю. Н. Усов определил как систему эстетического воспитания и художественного развития аудитории, осуществляемого в процессе совершенствования восприятия и оценки идейно-нравственной концепции, раскрывающейся в звукозрительной форме киноповествования, в художественной структуре экранных искусств [4, с. 48]. О. А. Баранов, считающий искусство кинематографа уникальным средством воспитания учащихся, писал: «Кино пользуется звучащим словом и движущимся изображением, поэтому оно рационально и эмоционально впечатляет вдвойне. Благодаря своей аудиовизуальной природе, фильм сегодня актуализирует присущие человеку способности чувственного познания мира. Используя свои специфические средства воздействия на зрителя, кинематограф воспитывает внимание к выразительным деталям, наблюдательность, интерес к внешнему выражению внутренней жизни человека» [1, с. 19].

Таким образом, кинообразование способствует развитию у студентов эстетического вкуса и эстетических суждений, эмоционально-образного, ассоциативного и творческого мышления, формированию ценностного отношения к художественным медиатекстам, преодолению стереотипов восприятия, в результате чего формируются острота эмоционального переживания, многоплановость мышления, ценностно-информационные ориентиры и художественно-эстетическая субъектная позиция. Целью и результатом медиаобразования является формирование у студентов медиалингвистической компетенции (далее – МЛК). Наиболее полное определение данного понятия представлено в исследовании С. В. Колядко, которая под МЛК понимает сложное личностное образование, включающее готовность к проявлению личностного свойства к деятельности (мотивационный компонент), способность к эмоционально-волевой регуляции (ценностно-смысловой компонент), а также совокупность медиа-коммуникативных знаний (когнитивный компонент) и медиа-коммуникативных умений (поведенческий компонент), позволяющих осуществлять межкультурную коммуникацию и взаимодействовать с медийными и информационными каналами, осуществляя выбор, критический анализ, оценку, создание и передачу медиатекстов в различных видах, формах и жанрах [2, с. 207]. На наш взгляд, одним из эффективных средств формирования МЛК является художественный фильм. Принимая во внимание длительность художественного фильма, которая составляет в среднем 1,5 часа, огромный языковой материал полнометражного кино, сложность его понимания как на уровне формы, так и на уровне содержания, использование всего художественного фильма целиком представляется малопродуктивным и нерациональным. Следовательно, в рамках урока необходимо использовать тщательно отобранные фрагменты художественных фильмов, длительность которых не должна превышать 5 минут во избежание информационной перегрузки учащихся. Таким образом, использование фрагментов художественных фильмов, длительность которых не превышает 5 минут и смысловое содержание которых является логично завершённым, позволяет сделать обучение более эффективным за счёт создания эффекта присутствия, погружения в языковую среду и динамичной подачи информации.

Проблема отбора аутентичных материалов, в том числе художественных фильмов, достаточно хорошо освещена в методической литературе. Как правило, исследователи выделяют следующие требования:

1. *Соответствие возрастным особенностям.* Согласно данному критерию, следует обращать внимание на те фильмы, которые не имеют возрастных ограничений или разрешены к просмотру лицам, возраст которых составляет 18 лет и выше.

2. *Тематическая соотнесённость.* Этот критерий предполагает, что содержание отобранных фильмов не должно противоречить основной теме занятий.

3. *Мотивационно-познавательный критерий.* Данный критерий отражает способность отобранного материала обеспечить поддержание внутренней мотивации и дальнейшее развитие речевой деятельности студентов.

4. *Художественная ценность.* Согласно этому критерию, необходимо отбирать фильмы, удостоившиеся таких авторитетных наград как, например, *César du cinéma*, учреждённой *Académie des arts et techniques du cinéma*, *Academy Awards* (более известной как *Oscar*), учреждённой Американской академией кинематографических искусств и наук, *Festival international du film de Cannes*.

5. *Наличие проблематики.* Данный критерий предполагает, что в фильме должны подниматься проблемы, актуальные для студенческой аудитории.

6. *Культурологическая ценность,* которая определяется страноведческим наполнением отобранного материала, а также отражением в фильме актуальной культуры страны изучаемого языка.

Однако вышеназванные требования не учитывают специфики художественных фильмов как средства интегрированного формирования медиалингвистической и межкультурной компетенций. С этой точки зрения интерес представляет исследование М. Ю. Новикова [3, с. 15], в котором в наиболее полной форме выделены частные требования к отбору фрагментов художественных фильмов, а именно:

- с точки зрения коммуникативной ситуации содержание кинофрагмента должно быть законченным;
- кинофрагмент должен быть в наивысшей степени насыщен речью персонажей;

- в кинофрагменте должен быть представлен диалог или полилог различных персонажей;
- реалистичность и правдоподобность: в сюжете должны находить своё отражение события реальной жизни, а художественный вымысел – носить правдоподобный характер;
- демонстрация речеповеденческих стратегий и тактик носителей языка;
- стилистическая соотнесённость. Согласно данному требованию, в отобранных фильмах должны преобладать нейтральный и разговорный стили. Это требование необходимо уточнить. Достаточно часто в художественном фильме намеренно, по замыслу режиссёра демонстрируется территориальный диалект. Под территориальными диалектами понимаются разновидности языка, функционирующего на определённой территории, имеющего характерные особенности, отличные от национальной нормы [6, с. 123]. Диалект может сказываться на особенностях произношения, грамматической системе или лексике. Если данное явление присутствует в выбранном фильме, то необходимо познакомить студентов с ним, снять возможные трудности и проконтролировать процесс понимания информации.

Следует отметить, что медиатексты, в том числе художественные медиатексты, активно используются в процессе подготовки специалистов в области иностранных языков, а технология обучения межкультурному общению на основе использования видеоматериалов достаточно подробно описана в многочисленных исследованиях. В данной статье мы не будем останавливаться на этапах обучения, отметим лишь, что многие задания, целью которых является формирование МЛК, совпадают с заданиями, направленными на обучение иноязычному речевому общению, например: проблемные вопросы по содержанию фильма, озвучивание отдельных фрагментов и диалогов учащимися, упражнения на рецепцию и интерпретацию мимики и жестов в связи с речевыми интенциями говорящих, упражнения на определение прагматических стандартов и коммуникативных ролей собеседников, использование приемов асинхронного предъявления звукового и зрительного рядов: отключение звука, прослушивание эпизода в отсутствие видеоряда, отдельный просмотр и др. Данный факт свидетельствует о тесной взаимосвязи медиаобразования и языкового образования. Вместе с тем, процесс анализа произведений медиакультуры различных видов и жанров имеет свою специфику и основан на изучении ключевых понятий медиаобразования, рассматриваемых в контексте циклов творческих заданий на аудиовизуальном медиаматериале: , медийные агентства, , категории медиа, , язык медиа, , медийные технологии, , медийные репрезентации, , медийные аудитории. При этом, как справедливо отмечает И. В. Чельшева, в процессе медиаобразования анализ медиатекстов осуществляется после овладения студентами креативными умениями в области медиа, при сформированном полноценном восприятии произведений медиакультуры. В противном случае, говорить о полноценном и всестороннем анализе было бы преждевременно, так как для его осуществления аудитория должна быть подготовлена к интерпретации, аргументированной оценке медиатекста, знакома с видами и жанрами медиа [7, с. 8].

Таким образом, формирование медиалингвистической компетенции у студентов языковых факультетов связано с решением целого комплекса задач, основными из которых являются развитие критического мышления, предполагающего способность к интерпретации, анализу и оценке медиатекста, творческого потенциала и способности к эстетическому восприятию и пониманию медиатекстов.

#### *Список литературы*

1. Баранов О. А. Медиаобразование в школе и в вузе: учеб. пособие. Тверь: Изд-во Твер. гос. ун-та, 2002. 87 с.
2. Колядко С. В. Телевизионный рекламный медиатекст как средство формирования медиалингвистической компетенции у студентов языковых факультетов // Вестник Томского государственного университета. 2014. № 389. С. 206-210.
3. Новиков М. Ю. Обучение иноязычной аудитивной компетенции студентов-лингвистов с использованием DVD (на материале современных французских художественных фильмов): автореф. дисс. ... к. пед. н. Пятигорск, 2007. 26 с.
4. Усов Ю. Н. В мире экранных искусств: книга для старшеклассников: по результатам работы мастерской киноведов-педагогов средней школы-кинолицея № 1057 г. Москвы. М.: SvR-Аргус, 1995. 224 с.
5. Федоров А. В. Медиаобразование и медиаграмотность: учеб. пособие для вузов. Таганрог, 2004. 340 с.
6. Чекалина Е. М., Ушакова Т. М. Лексикология французского языка: учеб. пособие. СПб.: Изд-во С.-Петербург. ун-та, 1998. 236 с.
7. Чельшева И. В. Развитие критического мышления и медиакомпетентности студентов в процессе анализа аудиовизуальных медиатекстов: учебное пособие для вузов. Таганрог: НП , Центр развития личности, 2008. 300 с.

#### FORMATION OF MEDIALINGUISTIC COMPETENCE OF LANGUAGE FACULTIES STUDENTS

**Potapova Mariya Yur'evna**

*Yaroslavl State Pedagogical University named after K. D. Ushinsky  
potapovamy@mail.ru*

The article discusses the peculiarities of the integration of the concepts of media education and film education into educational process in the context of the formation of language faculties students' mediallynguistic competence. The author singles out requirements for the selection of feature films fragments, as well as reveals the issues of the interrelation between media education and language education.

*Key words and phrases:* media education; film education; mediallynguistic competence; feature film; screen arts.